

FOYER SCOLAIRE PARC HOSINGEN
 « Service d'éducation et d'accueil agréé –
 agrément gouvernemental No SEAS 20190344 »
KANNERHAUS AM WELDPARK
 « Service d'éducation et d'accueil agréé –
 agrément gouvernemental No SEAS 20150026 »
 3-5, Parc L-9836 HOSINGEN
 Tel. : 929598-500 Fax. : 929598-501



FICHE D'INSCRIPTION PROVISoire
POUR 2022/2023
PROVISORISCHES EINSCHREIBUNGSFORMULAR
FÜR 2022/2023

COORDONNÉES DE L'ENFANT
Persönliche Daten des Kindes

Nom : _____ Date de naissance : _____
 Name Geburtsdatum

Prénom : _____ Lieu de naissance : _____
 Vorname Geburtsort

Adresse : _____ Matricule : _____
 Anschrift Sozialversicherungsnummer

Le contrat d'adhésion au Chèque-Service Accueil est valide du _____ au _____
 Der Kontrakt des „Chèque-Service Accueil“ ist gültig vom _____ bis zum _____

Nationalité : _____ Sexe : féminin masculin
 Nationalität Geschlecht weiblich männlich

INSCRIPTION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2022/2023
EINSCHREIBUNG FÜR DAS SCHULJAHR 2022/2023

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Cycle 1 | <input type="checkbox"/> précoce | <input type="checkbox"/> préscolaire |
| <input type="checkbox"/> Cycle 2 | <input type="checkbox"/> primaire 1 | <input type="checkbox"/> primaire 2 |
| <input type="checkbox"/> Cycle 3 | <input type="checkbox"/> primaire 3 | <input type="checkbox"/> primaire 4 |
| <input type="checkbox"/> Cycle 4 | <input type="checkbox"/> primaire 5 | <input type="checkbox"/> primaire 6 |

	07h00- 07h35	12h30- 14h00	14h00- 15h00	15h00- 17h00	17h00- 18h00	18h00- 19h00
Lundi/Montag						
Mardi/Dienstag						
Mercredi/Mittwoch						
Jeudi/Donnerstag						
Vendredi/Freitag						

Explications/Erklärungen:

Accueil du matin/Empfang vor Schulbeginn	07h00-07h35
Restauration/Mittagessen	12h30-14h00
Études surveillées/Accueil	14h00-15h00
Hausaufgabenbetreuung/Freispiel	
Activités/Accueil	15h00-19h00
Aktivitäten/Freispiel	

Veillez cocher, dans le tableau ci-dessus, les jours et les plages d'inscription souhaités.
Kreuzen Sie bitte in der Tabelle die gewünschten Tage und den gewünschten Zeitraum an.

Remarques/Bemerkungen :

A. Nous désirons inscrire notre enfant à partir du _____

Wir möchten unser Kind ab dem _____ einschreiben

L'inscription est possible à partir du 29.8.2022.

Die Einschreibung ist ab dem 29.8.2022 möglich.

B. Nous désirons inscrire notre enfant pour les vacances scolaires: Oui Non

Wir möchten unser Kind für die Schulferien einschreiben Ja Nein

C. Nous désirons annuler l'inscription de notre enfant à partir du _____

Wir möchten die Einschreibung unseres Kindes rückgängig machen ab dem _____

COORDONNÉES DES PARENTS/TUTEURS
Persönliche Daten der Eltern/Erziehungsberechtigten

Père/Vater

Mère/Mutter

Nom : _____
Name

Nom : _____
Name

Prénom : _____
Vorname

Prénom : _____
Vorname

Matricule: _____
Sozialversicherungsnummer

Matricule: _____
Sozialversicherungsnummer

Adresse : _____
Anschrift

Adresse : _____
Anschrift

Tél. privé : _____
Private Tel. Nr.

Tél. privé : _____
Private Tel. Nr.

GSM : _____
Handy

GSM : _____
Handy

E-mail : _____

E-mail : _____

L'enfant habite chez ses parents
Das Kind wohnt bei seinen Eltern

sa mère son père _____
seiner Mutter seinem Vater

SITUATION PROFESSIONNELLE

Berufsstand

Père/Vater

Profession: _____
Beruf

Employeur : _____
Arbeitgeber

Tél. du travail: _____
Tel. Arbeit

Heures de travail/semaine : _____
Beschäftigungsgrad/Woche

sans emploi
arbeitslos

demandeur d'emploi
arbeitsuchend

Mère/Mutter

Profession : _____
Beruf

Employeur: _____
Arbeitsgeber

Tél. du travail: _____
Tel. Arbeit

Heures de travail/semaine : _____
Beschäftigungsgrad/Woche

sans emploi
arbeitslos

demandeur d'emploi
arbeitsuchend



Attention: Veuillez remettre vos certificats de travail actuels (jusqu'au 10 juin 2022 au plus tard), sinon l'inscription ne sera pas valable. Le/les certificat(s) de travail doit/doivent être actualisé(s) chaque année.

Achtung: Bitte geben Sie Ihre aktuellen Arbeitsbescheinigungen (bis spätestens den 10. Juni 2022) ab, ansonsten ist die Einschreibung nicht gültig. Die Arbeitsbescheinigung(en) muss/müssen jedes Jahr erneuert werden.

SITUATION FAMILIALE

Familienstand

Etat civil : marié(e) pacsé(e) célibataire
Personenstand

veuf(ve) divorcé(e) séparé(e)

Date : _____
Datum

Signature : _____
Unterschrift

À envoyer/remettre au Foyer scolaire Parc Hosingen/Kannerhaus am Wëldpark jusqu'au 20 mai 2022 au plus tard.

Im Foyer scolaire Parc Hosingen/Kannerhaus am Wëldpark bis spätestens den 20. Mai 2022 abzugeben/zu senden.

FOYER SCOLAIRE PARC HOSINGEN
 « Service d'éducation et d'accueil agréé –
 agrément gouvernemental No SEAS 20190344 »
KANNERHAUS AM WELDPARK
 « Service d'éducation et d'accueil agréé –
 agrément gouvernemental No SEAS 20150026 »
 3-5, Parc L-9836 HOSINGEN
 Tel. : 929598-500 Fax. : 929598-501



CERTIFICAT DE TRAVAIL
POUR 2022/2023
ARBEITSBESCHEINIGUNG
FÜR 2022/2023

Nom et prénom de l'enfant _____
 Name und Vorname des Kindes _____

Il est certifié par la présente que Madame/Monsieur
 Es wird hiermit bescheinigt, dass Frau/Herr

_____ ,

demeurant à _____ ,
 wohnhaft in _____

est engagé(e) depuis le _____ dans notre société _____ à _____ .
 eingestellt ist seit dem _____ in unserer Firma _____ in _____ .

- dans le cadre d'un contrat à durée indéterminée.
 im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses.
- dans le cadre d'un contrat à durée déterminée jusqu'au _____ .
 im Rahmen eines befristeten Arbeitsverhältnisses bis zum _____

La tâche horaire hebdomadaire est de _____ heures/semaine.
 Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt _____ Stunden.

- horaire variable horaire fixe, les jours suivants:
 unregelmäßige Arbeitszeiten regelmäßige Arbeitszeiten, an folgenden Tagen:

Lundi/Montag	Mardi/Dienstag	Mercredi/Mittwoch	Jeudi/Donnerstag	Vendredi/Freitag
de/à _____	de/à _____	de/à _____	de/à _____	de/à _____
von/bis _____	von/bis _____	von/bis _____	von/bis _____	von/bis _____

Remarques (par exemple : congé sans solde/congé de maternité/congé parental) :
Bemerkungen (zum Beispiel: unbezahlten Urlaub/Schwangerschaftsurlaub/Elternurlaub):

Fait à/Erstellt in _____ le/am _____

Signature et cachet de l'employeur
 Unterschrift und Stempel des Arbeitsgebers